



**CIMOS**

**LABINPROGRES**

**labinprogres TPS d.o.o.**

Dubrova bb. , 52220 Labin, Hrvatska

Tel. +385 52 851 824 , Fax. +385 52 851 850

# MOTOKOPAČICA

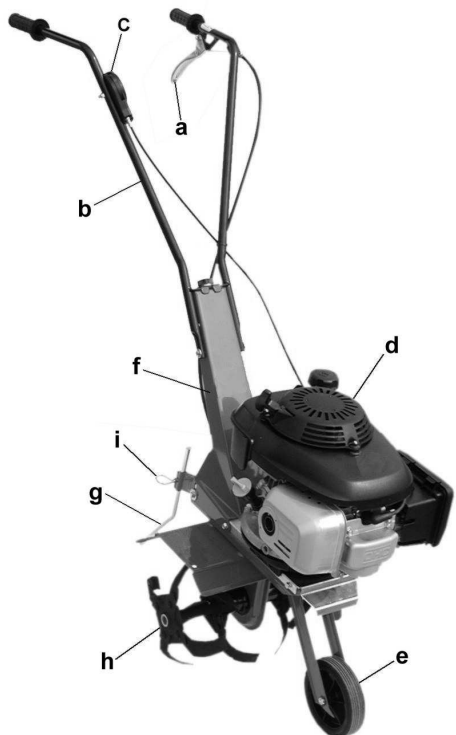
## TINY



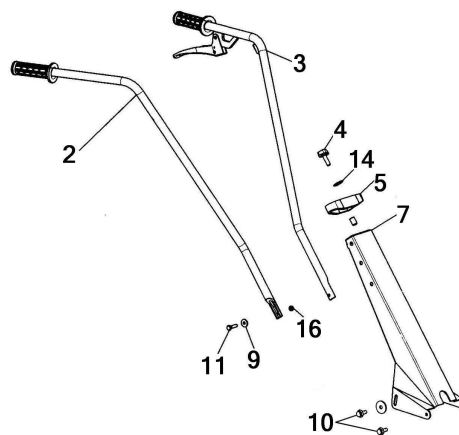
UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

IZDANJE 03. 2005

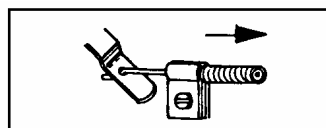
1



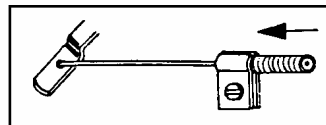
2



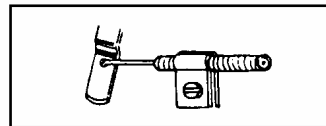
3



RICHTIG CORRECT CORRECT CORRECTO



RICHTIG CORRECT CORRECT CORRECTO



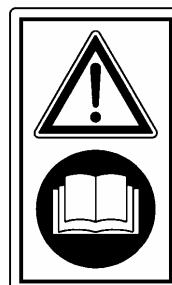
FALSCH WRONG INCORRECT INCORRECTO

**START**



**STOP**

Oznaka gasa na ručici



Pročitaj uputstvo za upotrebu i održavanje prije uporabe stroja



Pogon noževa kopačice



Pažnja : rotacija kopačice

**SADRŽAJ:**

1. UVOD
2. IDENTIFIKACIJA STROJA
3. UVJETI UPORABE
4. SIGURNOSNE MJERE
5. RAD S MOTOKOPAČICOM
6. TRANSPORT
7. MONTAŽA
8. REGULACIJA
9. UPUTE ZA RAD
10. PERIODIČNO ODRŽAVANJE
11. OPIS KOMANDI
12. TEHNIČKI PODACI
13. BUKA I VIBRACIJE
14. PRIBOR – NA ZAHTJEV



**ZNAK OPASNOSTI OD POVREDA RUKOVATELJA I PRISUTNIH OSOBA**

**1. UVOD**

Poštovani,

**Vi ste nabavili novi stroj. Zahvaljujemo Vam na Vašem povjerenju prema našim proizvodima i želimo Vam ugodno korištenje Vašeg stroja.**

Napisali smo ovo UPUTSTVO ZA UPOTREBU u svrhu osiguranja, već od samog početka pravilno korištenje stroja. Slijedite pažljivo ove savjete, te imat ćete zadovoljstvo da posjedujete za dugo vremena jedan stroj koji dobro radi. Naši strojevi su, prije serijske proizvodnje ispitani u strogim uvjetima rada, a za vrijeme proizvodnje sprovodi se redovna kontrola kvalitete. To predstavlja za nas kao i za Vas, najbolju garanciju da se radi o proizvodu isprobane kvalitete.

**Ovaj stroj je bio ispitan strogim neutralnim testovima, koji odgovaraju važećim sigurnosnim normama.**

**Da bi se to garantiralo, neophodno je koristiti isključivo originalne rezervne dijelove. Korisnik gubi pravo na garanciju ukoliko upotrebljava neoriginalne rezervne dijelove.**

**Slike, opisi i karakteristike koje sadrži ona knjižica ne obavezuju proizvođača. Proizvođač pridržava pravo izmjena i modifikacija proizvoda.**

## 2. IDENTIFIKACIJA STROJA

Naljepnica **-Tablica stroja** – sa podacima stroja i serijskim tvorničkim brojem nalazi se zaljepljena na stražnjoj strani poklopca kutije, prihvata nosača ručki i motora.

**Napomena** – U slučaju eventualnih zahtjeva za servis ili u narudžbi rezervnih dijelova, uvijek treba navesti serijski tvornički broj motokopačice.

## 3. UVJETI UPORABE – OGRANIČENJA KORIŠTENJA

Motokopačica je projektirana i konstruirana za obavljanje operacija kopanja zemlje. Motokopačica mora raditi isključivo s originalnim priborom i rezervnim dijelovima. Svako drugo korištenje od gore opisane, nije dozvoljena, te povlači, osim gubitka garancije i ozbiljnu opasnost za rukovatelja i osoba koje se nalaze u djelokrugu rada stroja.

## 4. SIGURNOSNE MJERE



**PAŽNJA.** Prije montaže i stavljanja u pogon pažljivo pročitati Uputstvo za upotrebu.

**Osobe koje ne poznaju norme za uporabu ne smiju upotrebljavati stroj.**

1. Spriječiti uporabu osobama mlađim od 16 godina
2. Nikad ne raditi uz prisutnost osoba, naročito u blizini djece i životinja. Rukovatelj odgovoran za učinjene štete trećim osobama.
3. Ne koristiti stroj na kamenitim terenima. Raditi samo po danjem svjetlu ili pod dobrim umjetnim svjetlom.
4. Kod pokretanja stroja ili dok je isti u radu, ne stavljati ruke ili noge u blizinu rotirajućih dijelova. Ne stavljati u pogon stroj kad se osoba nalazi ispred kopačice, ne približavati se kopačici u pogonu. Povlačeći uže za pokretanje motora, noževi kopačice i sam stroj moraju biti u stanju mirovanja ( ukoliko se noževi kopačice okreću intervenirati podešavanjem regulacionog vijka užeta natezne remenice ).
5. Noževi kopačice u radu su opasnost za noge, za vrijeme rada obući uvijek čvrste cipele i duge hlače. Ne koristiti stroj bosonog ili u sandalama.
6. Za vrijeme transporta stroja i svih radnji održavanja, čišćenja, zamjene priključaka, motor mora biti ugašen.
7. Ne udaljiti od stroja dok se ne ugasi motor.
8. Rukovatelj u toku rada mora se nalaziti iza stroja. Hodati, ne trčati nikad sa strojem.
9. U slučaju udara stroja u neku prepreku, i blokade istog, obaviti kontrolu kod ovlaštenog servisera.
10. Zabranjeno je pokretanje stroja u zatvorenim prostorima.
11. **PAŽNJA:** Benzin je vrlo zapaljiv, čuvati gorivo u posebnim kantama, puniti (ili prazniti rezervoar) isključivo na otvorenom i ne pušiti tom prilikom, ispravno postaviti na svoje mjesto, čepove na rezervoar i na kanti za benzin.

12. U slučaju preljevanja benzina van rezervoara ne stavljati motor u pogon, udaljiti stroj sa zađenog mjesta na drugo mjesto, sve dok se nisu raspršile benzinske pare, izbjegavajući time da se stvore izvori za zapaljenje.

13. Obratiti pažnju na ispusnu cijev. Dijelovi koji se nalaze u blizini mogu dostići temperaturu od 80°C.

14. Kod rada na strmim terenima, oprezno obavljati promjenu pravca kretanja, uvijek provjeravati vlastitu stabilnost, nikako ne koristiti motokopačicu na većim strminama.

15. Ne mjenjati na regulatora podešenu vrijednost okretaja motora, i ne dozvoliti povećanje iznad dopuštenih MAX. okr/min.

16. Prije početka rada stroja obaviti vizuelnu kontrolu i provjeriti da noževi kopačice nisu istrošeni ili ostećeni. Radi razloga sigurnosti, zamjeniti istrošene ili ostećene, noževe i ostale dijelove.

17. Dajemo Vam na znanje da ne preuzimamo nikakvu odgovornost za oštećenja nastala usljed :

- a) Izvršenih popravaka od strane nestručnih osoba ili neovlaštenih servisa.
- b) Ugradnja NEORIGINALNIH DIJELOVA
- c) Za pribor i priključke se primjenjuju isti uvjeti.

## 5. RAD S MOTOKOPAČICOM

Motokopačica je izrađena prema najmodernijem konceptu biološke obrade zemlje. Nije preporučljivo obrađivati zemlju dubokom obradom, kako se ne bi oštetile aktivnosti mikroorganizma. Ekološki vrtlar zna da se zemlja mora obrađivati samo površinski i zahvaljujući ovoj motokopačici rad se pretvara u ugodnu aktivnost. Ovaj stroj je prikladan za male površine i staklenike, za kopanje, okopavanje i otklanjanje korova. Oblik noževa kopačice prilagođen za što bolju obradu zemlje. Moguća dubina obrade 5 -12 cm.

## 6. TRANSPORT

Za premještanje je predviđen viljuškar. Vilice, raširene do kraja, umeću se u posebne prostore palete. Težina stroja označena na etiketi ambalaže i dana u tehničkim podacima.

## 7. MONTAŽA

Zbog razloga lakšeg transporta (pakirana u kartonskoj kutiji) motokopačica nije kompletno montirana. Za kompletiranje držite se slijedećeg postupka.

- KOTAČ ZA TRANSPORT (SL.1) : Montirati kotač (e) i blokirati nosač kotača na okvir kutije mjenjača s krilnim vijkom. Služi isključivo za premještanje kopačice, za rad neophodno je skinuti kpl. kotač.

- VODILICA SMJERA (SL.1) : Montirati vodilicu (g) i blokirati elastičnim osiguračem (i).

- NOSAČ RUČKI I RUČKE (SL.2): Fiksirati nosač ručki (7) sa 4 vijka M6x16 (10) i 2 podloške Ø6/Ø24 na kutiju mjenjača. Montirati 2 ručke (2 i 3) u otvore pozicije (5) te prihvatiti na nosač ručki (7) sa 2 vijka M6x20 (11), podloškama Ø6x18 (9) i 2 sigurnosne matice (16). Pozicionirati i učvrstiti ručke sa vijkom (4) i podloškom (14) i stegnute do kraja, time blokiramo ručke.

- UŽE GASA (SL.3): Umetnuti kraj užeta u polugu gasa motora, od gore prema dolje. Nakon toga lagano pritegnuti kraj zaštite užeta u odgovarajući stezač. Staviti ručicu gasa na ručkama (sl.1 poz. c) u položaj «START» do kraja, isto tako i polugu gasa na motoru, zatim pritegnuti i blokirati vijkom kraj zaštite užeta u stezač. Voditi brigu da u toku montaže užeta se ne savije. Ako ručica gasa se ne pomiče slobodno, podmazati užeta gasa

sa par kapi ulja, pričekati par minuta da ulje uđe i prođe kroz zaštitu užeta te ponova aktivirati ručicu gasa. **Pažnja** : ručica gasa (na ručkama) u položaj «STOP» mora ugasiti motor.

## 8. REGULACIJA

- POGONA : Noževi kopačice se nesmiju okretati dok ne dijelujemo na ručicu komande pogona (sl.1 poz. a), ovo se postiže podešavanjem regulacionog vijka užeta pogona, koji se nalazi ispred nosača ručki(sl.2 poz. 1) do motora.

- POLOŽAJA RUČKI (SL.2) : Moguće je podesiti visinu ručki prema potrebi rukovatelja, te preklopiti za lakši prijevoz motokopačice u auto.

Regulacija visine – popustiti vijke (10), postaviti ručke na željenu visinu i blokirati vijke.

Za preklopiti ručke – malo popustiti vijke (11), odvrnuti te skinuti vijak (4) i podlošku (14).

- DUBINE OBRADE (SL.1): Mjenjanjem položaja vodilice (g) i blokiranje položaja elast. osiguračem (i). Moguća regulacija dubine obrade iznosi 5 -12 cm. Vodilica u najnižem položaju odgovara najmanjoj dubini rada i obrnuto.

## 9. UPUTE ZA RAD (SL.1)

**PAŽNJA:** Prije pokretanja motora, uvijek kontrolirati da stroj bude potpuno ispravan za rad.

- **Upute za motor:** Pažljivo pročitati Uputstvo za upotrebu motora, koji je prilog uz dokumentaciju stroja .

- **Pokretanje kopačice napred:** Nakon pokretanja motora, položiti noževe kopačice na zemlju, držati čvrsto ručke motokopačice, ukopati u zemlju vodilicu smjera (g) i stisnuti ručicu pogona (a) za pokretanje kopačice. Kopačica ulazi u zemlju, razdjelom pritiska na ručke i vodilicu smjera omogućavamo kretanje motokopačice napred.

- **Kraj rada** : Za zaustavljanje rada noževa kopačice samo otpustimo ručicu pogona (a), a za zaustavljanje rada motora, potrebno je postaviti ručicu gasa (c) o položaj STOP.

## 10. PERIODIČNO ODRŽAVANJE

Kontrolirati i održavati pritegnutim sve matice i vijčane spojeve, za garantirati sigurni rad stroja. Ne uskladištiti stroj s benzinom u rezervoaru unutar zatvorenog prostora, gdje bi benzinske pare mogle doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrom. Stroj se mora ohladiti te isprazniti benzin iz rezervoara te očistiti, prije uskladištenja u bilo kojem zatvorenom prostoru. Za smanjenje opasnosti od požara, održavati motor i mjesto uskladištenja benzina čisto.

**Kontrola nivoa ulja u mjenjaču:** Staviti stroj na ravnu podlogu.Odvrnuti čep i kontrolirati da nivo ulja bude u razini ruba otvora čepa. Zamjeniti ulje nakon svakih 60 sati rada stroja.

Koristiti ulje za zupčaste prenose, u kvaliteti **SAE 80**, potrebno cca **0,25 litara** ulja.

**Zamjena ulja u mjenjaču:** a) Odvrnuti čep; b)Postaviti stroj u nagnuti položaj i ispustiti ulje u kanti; c) Uliti novo ulje cca 0,25 litara.Za kontrolirati nivo ulja, staviti stroj na ravnu podlogu,ulje mora biti u razini ruba otvora čepa; d) Zatvoriti otvor za punjenje uvrtnjem čepa ulja.

**Održavanje motora (vidi upute za motor)**

**PAŽNJA:** (za četverotaktne motore) Motokopačica se **isporučuje bez ulja u motoru.**

Koristite ulje prema uputama za ugrađeni motor.

## 11. OPIS KOMANDI (SL.1)

**a.** Ručica pogona noževa kopačice ; **b.** Ručke ; **c.** Ručica gasa ; **d.** Motor ; **e.** Kotač za transport ; **f.** Nosač ručki ; **g.** Vodilica smjera ; **h.** Noževi kopačice ; **i.** Osigurač.

## 12. TEHNIČKI PODACI

**Motor** :Vidi knjižicu motora

**Pokretanje** : na potez (trzaj) užetom

**Prijenos** : remenom i pužnim parom u ulju.

**Mjenjač** : 1 brzina naprijed

**Ručke za upravljanje** : moguća regulacija visine te preklopiti

**Kopačica** : za širinu rada od 36 cm sa zaštitnim poklopcem,  
okretaji noževa kopačice =120 okr/min

**Težina** : cca 25 kg

## 13. BUKA I VIBRACIJE

Vrijednost akustičnog pritiska na mjesto rada je prema EN 709LA iznosi  $q=79,1$  dB(A)

Vibracije na ručkama prema EN 709 i ISO 5349, izmjerena vrijednost iznosi  $=6$  m/s<sup>2</sup>.

## 14. PRIBOR NA ZAHTJEV

**Kopačica od 16 cm** - za laganu obradu u uskim redovima.

- kopačica se montira na vratilo i pričvrsti sa elastičnom čivijom, nakon demontaže standardne kopačice od 36 cm. Pažnja na smjer rotacije noževa kopačice.

**Plug razgrtač** – za kopanje malih kanalića prije sadnje

- montira se na stroj umjesto vodilice smjera i blokira sa elastičnim osiguračem.

STROGO JE ZABRANJENO UPOTREBLJAVATI PRIBOR VAN GORE NAVEDENOG.